

F

FRANÇAIS

**Caractéristiques
des capteurs
et prolongateurs
couple K**

GB

ENGLISH

**K-couple
sensor
and extension cord
characteristics**

D

DEUTSCH

**Kenndaten
der Meßfühler und
Verlängerungsstücke
Element K**

I

ITALIANO

**Caratteristiche
dei sensori e
delle prolunghie
coppia K**

E

ESPAÑOL

**Características
de los captadores y
prolongadores
termopar tipo K**

F **Présentation**

Ces capteurs spécialisés et prolongateurs sont connectables sur les **thermomètres TK 1000, C.A 860/862/864**, la **sonde ST2 1000** et tout thermomètre pour couple K muni d'un connecteur de type compensé miniature mâle.

NB : Pour l'étendue de mesure et le temps de réponse, se reporter aux conditions de référence dans le mode d'emploi des thermomètres

GB **Presentation**

These specialised sensors and extension cords can be connected to **TK 1000, C.A 860/862/864 thermometers**, the **ST2 1000 probe** and all K-couple thermometers fitted with a compatible connector.

NB : For measuring range and response time, see reference conditions in thermometer instructions

D **Vorstellung**

Diese speziellen Meßfühler und Verlängerungsstücke können an die **Thermometer TK 1000, C.A 860/862/864**, die **Sonde ST2 1000** und alle Thermometer für K Elemente angeschlossen werden, die über einen kompensierten Miniaturstecker verfügen.

NB : Angaben über den Meßbereich und die Ansprechzeit finden Sie in den Referenzbedingungen in den Bedienungsanleitungen zu den Thermometern

I **Presentazione**

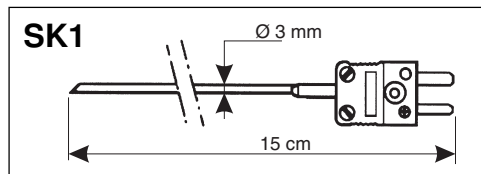
Questi sensori specialistici e queste prolunghe sono collegabili ai **termometri TK 1000, C.A 860/862/864**, alla **sonda ST2 1000** e a qualsiasi termometro per coppia K munito di connettore compatibile.

NB : Per l'escursione di misura e i tempi di risposta, riferirsi alle relative condizioni nelle istruzioni per l'uso dei termometri

E **Presentación**

Estos captadores especializados y prolongadores se pueden conectar en los **termómetros TK 1000, C.A 860/862/864**, la sonda **ST2 1000** y cualquier termómetro para termopar tipo K equipado con un conector de tipo compensado miniatura macho.

NB : Para la extensión de medida y el tiempo de respuesta, remitirse a las condiciones de referencias en el modo de empleo de los termómetros.



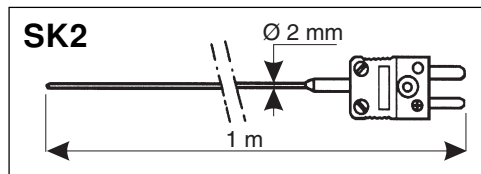
- F** **Capteur aiguille (inox)** Réf. : P03652901
 Pour pénétration (20 mm au minimum) dans les milieux pâteux, visqueux ou liquides.
- Etendue de mesure : - 50°C à + 800°C
 - Temps de réponse : 1 seconde

- GB** **Needle sensor (stainless steel)** Réf. : P03652901
 For penetrating (at least 20 mm) pasty, viscous or liquid environments.
- Measuring range : - 50°C to + 800°C
 - Response time : 1 second

- D** **Nadelfühler (Edelstahl)** Réf.: P03652901
 Zum Einstechen (20 mm mindestens) in teigige, zähflüssige oder flüssige Umgebungen.
- Meßbereich : - 50°C bis + 800°C
 - Ansprechzeit : 1 Sekunde

- I** **Sensore ad ago (inox)** Rif. : P03652901
 Per penetrazione (20 mm almeno) in ambito pastoso, viscoso o liquido.
- Escursione di misura : - 50°C...+ 800°C
 - Tempo di risposta : 1 secondo

- E** **Captador aguja (acero inoxidable)** Ref. : P03652901
 Para penetración (20 mm como mínimo) en medios pastosos, viscosos y líquidos.
- Alcance de medida : de - 50°C a + 800°C
 - Tiempo de respuesta : 1 segundo



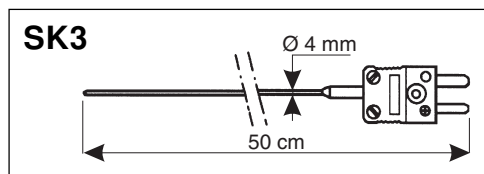
- F** **Capteur déformable (inox)** Réf. : P03652902
 Déformable au gré de l'utilisation.
 Rayon de courbure > 4 mm.
- Etendue de mesure : - 50°C à + 1000°C
 - Temps de réponse : 2 secondes

- GB** **Deformable sensor (stainless steel)** Réf. : P03652902
 Deformable as required.
 Curve radius > 4 mm.
- Measuring range : - 50°C to + 1000°C
 - Response time : 2 seconds

- D** **Elastischer Meßfühler (Edelstahl)** Réf.: P03652902
 Je nach Anwendung verformbar.
 Kurvenradius > 4 mm.
- Meßbereich : - 50°C bis + 1000°C
 - Ansprechzeit : 2 Sekunden

- I** **Sensore deformabile (inox)** Rif. : P03652902
 Deformabile secondo l'uso.
 Raggio di curvatura > 4 mm.
- Escursione di misura : - 50°C...+ 1000°C
 - Tempo di risposta : 2 secondi

- E** **Captador deformable (acero inoxidable)** Ref. : P03652902
 Deformable en la medida en que se utiliza.
 Radio de curvatura > 4 mm.
- Alcance de medida : de - 50°C a + 1000°C
 - Tiempo de respuesta : 2 segundos



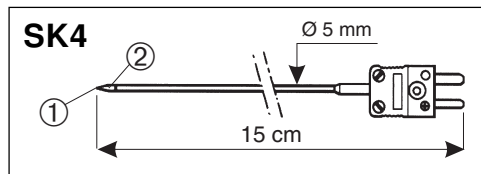
- F** **Capteur semi-rigide (inox)** Réf. : P03652903
Légèrement déformable.
- Etendue de mesure : - 50°C à + 1000°C
 - Temps de réponse : 6 secondes

- GB** **Semi-rigid sensor (stainless steel)** Ref. : P03652903
Slightly deformable.
- Measuring range : - 50°C to + 1000°C
 - Response time : 6 seconds

- D** **Halbelastischer Meßfühler (Edelstahl)** Ref.: P03652903
Leicht formbar.
- Meßbereich : - 50°C bis + 1000°C
 - Ansprechzeit : 6 Sekunden

- I** **Sensore semirigido (inox)** Rif. : P03652903
Leggermente deformabile.
- Escursione di misura : - 50°C...+ 1000°C
 - Tempo di risposta : 6 secondi

- E** **Captador semi-rígido (acero inoxidable)** Ref. : P03652903
Ligeramente deformable.
- Alcance de medida : de - 50°C a + 1000°C
 - Tiempo de respuesta : 6 segundos



F **Capteur surface (inox)** Réf. : P03652904
 Pour surfaces planes de dimensions réduites.
 L'utilisation de graisse silicone améliore la qualité du contact.

- ① Surface sensible inox ② Embase téflon
- Etendue de mesure : 0 °C à + 250 °C
- Temps de réponse : 1 seconde

GB **Surface sensor (stainless steel)** Réf. : P03652904
 For small, flat surfaces.
 Silicon grease improves the contact quality.

- ① Sensitive stainless steel surface
- ② Teflon base
- Measuring range : 0 °C to + 250 °C
- Response time : 1 second

D **Oberflächenfühler (Edelstahl)** Réf. : P03652904
 Für glatte Oberflächen mit kleinen Abmessungen.
 Die Verwendung von Silikonfett verbessert die Qualität des Kontakts.

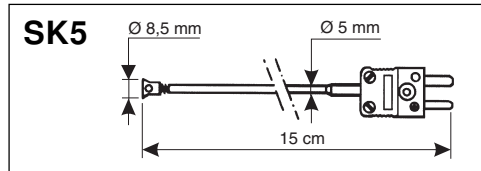
- ① Meßfläche aus Edelstahl ② Sockel aus Teflon
- Meßbereich : 0 °C bis + 250 °C
- Ansprechzeit : 1 Sekunde

I **Sensore di superficie (inox)** Rif. : P03652904
 Per superfici piane dalle dimensioni ridotte.
 L'apporto di grasso silicone migliora la qualità del contatto.

- ① Superficie sensibile inox ② Base teflon
- Escursione di misura : 0 °C...+ 250 °C
- Tempo di risposta : 1 secondo

E **Captador superficie (acero inoxidable)** Réf. : P03652904
 Para superficies planas de dimensiones reducidas.
 La utilización de silicona mejora la calidad del contacto.

- ① Superficie sensible acero inoxidable
- ② Envase teflón
- Alcance de medida : de 0 °C a + 250 °C
- Tiempo de respuesta : 1 segundo



F **Capteur surface à ressort (inox) Réf.: P03652905**

Pour surfaces planes. Le ressort assure un contact optimal, même si le capteur n'est pas placé perpendiculairement. L'utilisation de graisse silicone améliore la qualité du contact.

- Etendue de mesure : - 50 °C à + 500 °C
- Temps de réponse : 1 seconde

GB **Spring-mounted surface sensor (stainless steel) Ref.: P03652905**

For flat surfaces. The spring provides optimum contact, even if the sensor is not placed perpendicular to the surface. Silicon grease improves the contact quality.

- Measuring range : - 50 °C to + 500 °C
- Response time : 1 second

D **Oberflächenfühler mit Feder (Edelstahl) Ref.: P03652905**

Für glatte Oberflächen. Die Feder stellt einen optimalen Kontakt sicher, auch wenn der Meßfühler nicht rechtwinklig angebracht ist. Die Verwendung von Silikonfett verbessert die Qualität des Kontakts.

- Meßbereich : - 50 °C bis + 500 °C
- Ansprechzeit : 1 Sekunde

I **Sensore di superficie a molla (inox) Rif.: P03652905**

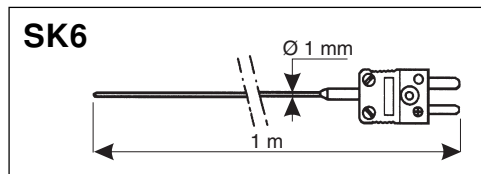
Per superfici piane. La molla assicura un contatto ottimale anche se il sensore non è posizionato perpendicolarmente. L'apporto di grasso silicone migliora la qualità del contatto.

- Escursione di misura : - 50 °C...+ 500 °C
- Tempo di risposta : 1 secondo

E **Captador superficie de resorte (acero inoxidable) Ref.: P03652905**

Para superficies planas. El resorte asegura un contacto óptimo, aunque el captador no está situado perpendicularmente. La utilización de silicona mejora la calidad del contacto.

- Alcance de medida : de - 50 °C a + 500 °C
- Tiempo de respuesta : 1 segundo



F **Capteur souple** Réf.: P03652906

Capteur "passe-partout" recommandé pour les points de mesure difficilement accessibles. Ne pas utiliser dans les liquides (extrémité non étanche).

- Etendue de mesure: - 50°C à + 285°C
- Temps de réponse : 1 s en utilisation par contact
3 s en utilisation air ambiant

GB **Flexible sensor** Ref.: P03652906

For flat surfaces. "All-purpose" sensor, recommended for inaccessible measuring points. Not to be used in liquids (non-watertight end)

- Measuring range : - 50°C to + 285°C
- Response time : 1 sec. with contact
3 sec. if used in ambient air

D **Flexibler Meßfühler** Ref.: P03652906

Meßfühler, der "überall" paßt, empfohlen für schwer zugängliche Meßstellen. Nicht für Flüssigkeiten geeignet (Ende undicht).

- Meßbereich : - 50°C bis + 285°C
- Ansprechzeit : 1 s bei Kontakt
3 s bei Umgebungsluft

I **Sensore flessibile** Rif.: P03652906

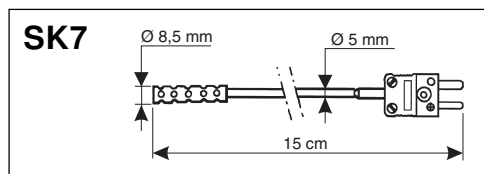
Per superfici piane. Sensore passe-partout raccomandato per i punti di misura difficilmente accessibili. Non utilizzare nei liquidi (estremità non ermetica).

- Escursione di misura : - 50°C...+ 285°C
- Tempo di risposta : 1 s in utilizzo a contatto
3 s in utilizzo aria ambiente

E **Captador flexible**Ref.: P03652906

Para superficies planas. Captador recomendado para los puntos de medida difícilmente accesible. No utilizar en los líquidos (unión no estanca).

- Alcance de medida : de - 50°C a + 285°C
- Tiempo de respuesta : 1 segundo en utilización por contacto
3 segundo en utilización aire ambiente



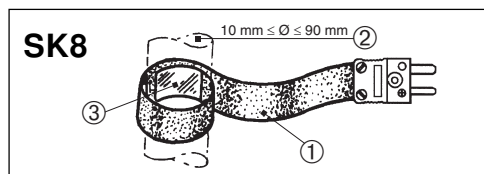
- F** **Capteur air (inox)** Réf.: P03652907
 Adapté à toutes les mesures d'air ambiant (air agité).
 En ambiance "calme" agiter le capteur.
- Etendue de mesure : - 50 °C à + 250 °C
 - Temps de réponse : 5 secondes

- GB** **Air sensor (stainless steel)** Réf.: P03652907
 Suitable for all ambient air measurements (agitated air). In "calm" air, agitate the sensor.
- Measuring range : - 50 °C to + 250 °C
 - Response time : 5 seconds

- D** **Luftfühler (Edelstahl)** Réf.: P03652907
 Für alle Arten von Messungen der Umgebungsluft geeignet (bewegte Luft). Bei "ruhiger" Umgebung ist der Fühler zu bewegen.
- Meßbereich : - 50 °C bis + 250 °C
 - Ansprechzeit : 5 Sekunden

- I** **Sensore per aria (inox)** Rif.: P03652907
 Adatto a tutte le misurazioni dell'aria ambiente (aria mossa). In ambiente "calmo" agitare il sensore.
- Escursione di misura : - 50 °C...+ 250 °C
 - Tempo di risposta : 5 secondi

- E** **Captador aire (acero inoxidable)** Réf.: P03652907
 Adaptado a todas las medidas de aire ambiente (aire agitado). En ambientes "tranquilos" agitar el captador.
- Alcance de medida : de - 50 °C a + 250 °C
 - Tiempo de respuesta : 5 segundos



F **Capteur tuyau** Réf.: P03652908

Pour mesures sur tuyauteries. La feuille de cuivre s'applique sur le tuyau propre et sec, le ruban Velcro assurant le contact par enroulement.

- ① Ruban Velcro double face, long. 32 cm ② Tuyau
- ③ Feuille de cuivre en contact avec le tuyau
- Etendue de mesure : -50°C à +140°C
- Temps de réponse : 10 s sur tuyau inox Ø 12 mm

GB **Pipe sensor** Ref.: P03652908

For measurements on pipes. The copper sheet is applied onto a clean, dry pipe, the Velcro tape wrapped around the pipe makes for a good contact.

- ① Double-sided Velcro tape ② Pipe
- ③ Copper sheet in contact with pipe
- Measuring range : -50°C to +140°C
- Response time : 10 s on stainless steel pipe, dia. 12 mm

D **Rohrfühler** Ref.: P03652908

Für Messungen an Rohrleitungen. Die Kupferfolie wird auf dem sauberen und trockenen Rohr angebracht, das Klettband stellt durch Umwicklung den Kontakt sicher.

- ① Zweiseitiges Klettband ② Rohr
- ③ Kupferfolie mit Rohrkontakt
- Meßbereich : -50°C bis +140°C
- Ansprechzeit : 10 s auf Edelstahlrohr Ø 12 mm

I **Sensore per tubo** Rif.: P03652908

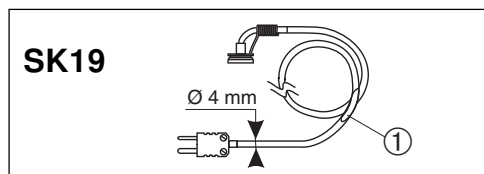
Per le misurazioni sui tubi. Il foglio di rame va applicato sul tubo pulito e asciutto, il nastro Velcro assicura il contatto tramite avvolgimento.

- ① Nastro Velcro double-face ② Tubo
- ③ Foglio di rame a contatto del tubo
- Escursione di misura : -50°C...+140°C
- Tempo di risposta : 10 s su tubo inox Ø 12 mm

E **Captador tuberías** Ref.: P03652908

Para medidas en tuberías. La hoja de cobre se aplica sobre el la tubería limpia y seca, la cinta Velcro asegura el contacto por enrollamiento.

- ① Cinta Velcro doble superficie ② Tubo
- ③ Hoja de cobre en contacto con el tubo.
- Alcance de medida : de -50°C a +140°C
- Tiempo de respuesta : 10 segundos en tubo de acero inoxidable Ø 12 mm



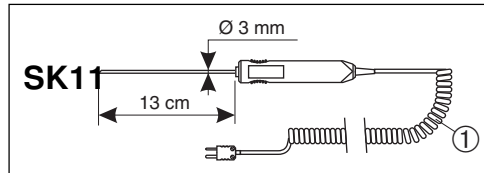
F **Capteur avec aimant** Réf.: P03652922
 Capteur avec aimant pour surfaces planes métalliques.
 ① Longueur : 1 m
 ■ Etendue de mesure : - 50°C à + 200°C
 ■ Temps de réponse : 7 secondes

GB **Sensor with magnet** Réf.: P03652922
 Sensor with magnet for flat metal surfaces.
 ① Length : 1 m
 ■ Measuring range : - 50°C to + 200°C
 ■ Response time : 7 seconds

D **Meßfühler mit Magnet** Réf.: P03652922
 Meßfühler mit Magnet für glatte Metallflächen.
 ① Länge : 1 m
 ■ Meßbereich : - 50°C bis + 200°C
 ■ Ansprechzeit : 7 Sekunden

I **Sensore a magnete** Rif.: P03652922
 Sensore dotato di magnete per le superfici piane metalliche.
 ① Lunghezza : 1m
 ■ Escursione di misura : - 50°C...+ 200°C
 ■ Tempo di risposta : 7 secondi

E **Captador con imán** Ref.: P03652922
 Captador con imán para superficies planas metálicas.
 ① Longitud : 1m
 ■ Alcance de medida : de - 50°C a + 200°C
 ■ Tiempo de respuesta : 7 segundos



F **Capteur aiguille (inox)** Réf. : P03652917
 Pour pénétration dans produits pâteux, visqueux
 (20 mm au minimum).

- ① Cordon spirale : 45 cm à 1 m
- Etendue de mesure : - 50°C à + 600°C
- Temps de réponse : 12 secondes

GB **Needle sensor (stainless steel)** Réf. : P03652917
 For penetrating pasty, viscous or liquid environments
 (at least 20 mm).

- ① Spiral cord : 45 cm to 1 m
- Measuring range : - 50°C to + 600°C
- Response time : 12 seconds

D **Nadelfühler (Edelstahl)** Réf.: P03652917
 Zum Einstechen (20 mm mindestens) in teigige,
 zähflüssige Umgebungen.

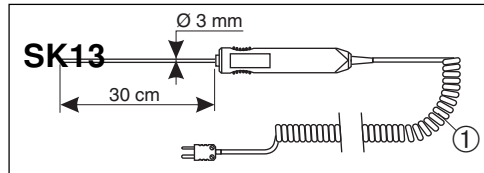
- ① Spiralkabel: 45 cm bis 1 m
- Meßbereich : - 50°C bis + 600°C
- Ansprechzeit : 12 Sekunden

I **Sensore ad ago (inox)** Rif. : P03652917
 Per penetrare nelle sostanze pastose, viscoso (20
 mm almeno).

- ① Cavo spirale : 45 cm...1 m
- Escursione di misura : - 50°C...+ 600°C
- Tempo di risposta : 12 secondi

E **Captador aguja
 (acero inoxidable)** Ref. : P036529.17
 Para penetración en productos pastosos, viscosos
 (20 mm como mínimo).

- ① Cordón espiral : de 45 cm a 1 m
- Alcance de medida : de -- 50°C a + 600°C
- Tiempo de respuesta : 12 segundos



F Capteur d'usage général (inox) Réf. : P03652918

- ① Cordon spirale : 45 cm à 1 m
- Etendue de mesure : - 50°C à + 1100°C
- Temps de réponse : 12 secondes

GB General purpose sensor (stainless steel) Ref. : P03652918

- ① Spiral cord : 45 cm to 1 m
- Measuring range : - 50°C to + 1100°C
- Response time : 12 seconds

D Meßfühler für alle Anwendungen (Edelstahl) Ref.: P03652918

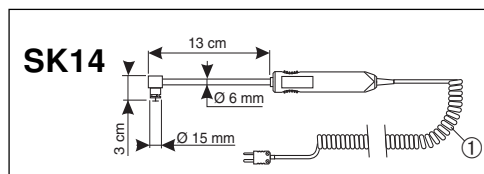
- ① Spiralkabel : 45 cm bis 1 m
- Meßbereich : - 50°C bis + 1100°C
- Ansprechzeit : 12 Sekunden

I Sensore per uso generico (inox) Rif. : P03652918

- ① Cavo spirale : 45 cm...1 m
- Escursione di misura : - 50°C...+ 1100°C
- Tempo di risposta : 12 secondi

E Captador de uso general (acero inoxidable) Ref. : P03652918

- ① Cordon espiral : de 45 cm a 1 m
- Alcance de medida : de - 50°C a + 1100°C
- Tiempo de respuesta : 12 segundos



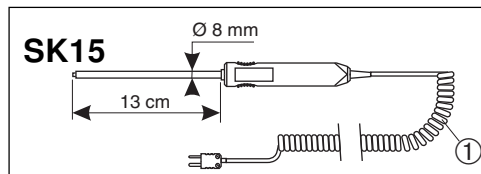
- F** **Capteur surface coudé (inox)** Réf. : P03652919
 Pour température de surface d'accès difficile.
- ① Cordon spirale : 45 cm à 1 m
 - Etendue de mesure : - 50°C à + 450°C
 - Temps de réponse : 8 secondes

- GB** **Curved surface sensor (stainless steel)** Ref. : P03652919
 For temperature measurements on poorly accessible surfaces.
- ① Spiral cord : 45 cm to 1 m
 - Measuring range : - 50°C to + 450°C
 - Response time : 8 seconds

- D** **Oberflächenfühler abgewinkelt (Edelstahl)** Ref.: P03652919
 Zur Temperaturmessung bei schwer zugänglichen Flächen.
- ① Spiralkabel : 45 cm bis 1 m
 - Meßbereich : - 50°C bis + 450°C
 - Ansprechzeit : 8 Sekunden

- I** **Sensore di superficie a gomito (inox)** Rif. : P03652919
 Per la temperatura delle superfici di difficile accesso.
- ① Cavo spirale : 45 cm...1 m
 - Escursione di misura : - 50°C ...+ 450°C
 - Tempo di risposta : 8 secondi

- E** **Captador superficie acodado (acero inoxidable)** Ref. : P03652919
 Para temperatura de superficie de acceso difícil.
- ① Cerdón espiral : de 45 cm a 1 m
 - Alcance de medida : de - 50°C a + 450°C
 - Tiempo de respuesta : 8 segundos



F **Capteur surface à ressort (inox)** Réf. : P03652920

Pour surfaces planes. Le ressort assure un contact optimal, même si le capteur n'est pas placé perpendiculairement.

- ① Cordon spirale : 45 cm à 1 m
- Etendue de mesure : -50°C à +900°C
- Temps de réponse : 2 secondes

GB **Spring-mounted surface sensor (stainless steel)** Ref. : P03652920

For flat surfaces. The spring provides optimum contact, even if the sensor is not placed perpendicular to the surface. Silicon grease improves the contact quality.

- ① Spiral cord : 45 cm to 1 m
- Measuring range : -50°C to +900°C
- Response time : 2 seconds

D **Meßfühler mit Feder (Edelstahl)** Ref.: P03652920

Für glatte Oberflächen. Die Feder stellt einen optimalen Kontakt sicher, auch wenn der Meßfühler nicht rechtwinklig angebracht ist.

- ① Spiralkabel : 45 cm bis 1 m
- Meßbereich : -50°C bis +900°C
- Ansprechzeit : 2 Sekunden

I **Sensore di superficie a molla (inox)** Rif. : P03652920

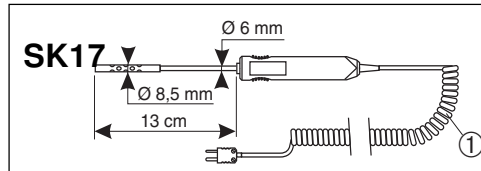
Per superfici piane. La molla assicura un contatto ottimale anche se il sensore non è posizionato perpendicolarmente.

- ① Cavo spirale : 45 cm...1 m
- Escursione di misura : -50°C...+900°C
- Tempo di risposta : 2 secondi

E **Captador superficie de resorte (acero inoxidable)** Ref. : P03652920

Para superficies planas. El resorte asegura un contacto óptimo, incluso si el captador no está situado perpendicularmente.

- ① Cerdón espiral : de 45 cm a 1 m
- Alcance de medida : de -50°C a +900°C
- Tiempo de respuesta : 2 segundos



F **Capteur air (inox)** Réf. : P03652921

Adapté à toutes les mesures d'air ambiant (air agité).
En ambiance "calme" agiter le capteur.

- ① Cordon spirale : 45 cm à 1 m
- Etendue de mesure : - 50°C à + 600°C
- Temps de réponse : 3 secondes

GB **Air sensor (stainless steel)** Réf. : P03652921

Suitable for all ambient air measurements (agitated air). In "calm" air, agitate the sensor.

- ① Spiral cord : 45 cm to 1 m
- Measuring range : - 50°C to + 600°C
- Response time : 3 seconds

D **Luftfühler (Edelstahl)** Réf.: P03652921

Für alle Arten von Messungen der Umgebungsluft geeignet (bewegte Luft). Bei "ruhiger" Umgebung ist der Fühler zu bewegen.

- ① Spiralkabel : 45 cm bis 1 m
- Meßbereich : - 50°C bis + 600°C
- Ansprechzeit : 3 Sekunden

I **Sensore per aria (inox)** Rif. : P03652921

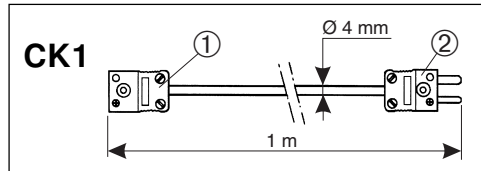
Adatto a tutte le misurazioni dell'aria ambiente (aria mossa). In ambiente "calmo" agitare il sensore.

- ① Cavo spirale : 45 cm...1 m
- Escursione di misura : - 50°C...+ 600°C
- Tempo di risposta : 3 secondi

E **Captador aire (acero inoxidable)** Ref. : P03652921

Adaptado a todas las medidas de aire ambiente (aire agitado). En ambientes «tranquilo» agitar el captador.

- ① Cordon espiral : de 45 cm a 1 m
- Alcance de medida : de - 50°C a + 600°C
- Tiempo de respuesta : 3 segundos



F Prolongateur mâle / femelle Réf.: P03652909

Conforme à la norme NF C 42-324.

- ① Connecteur femelle miniature compensé
- ② Connecteur mâle miniature compensé
- Température d'emploi : - 25°C à 90°C
- Résistance : 4 Ω/m
- Rigidité diélectrique : 1000 V~

GB Male / female extension cord Ref.: P03652909

Compliant with norm NF C 42-324.

- ① Compensated miniature female connector
- ② Compensated miniature male connector
- Temperature of use : - 25°C to 90°C
- Resistance : 4 Ω/m
- Dielectric rigidity : 1000 V~

D Verlängerungsstück Stecker / Buchse Ref.: P03652909

Entspricht der Norm NF C 42-324.

- ① Kompensierter Miniaturstecker
- ① Kompensierte Miniaturbuchse
- Betriebstemperatur : - 25°C bis 90°C
- Widerstand : 4 Ω/m
- Durchschlagsfestigkeit : 1000 V~

I Prolunga maschio / femmina Rif.: P03652909

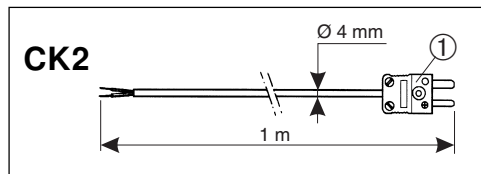
Conforme alla norma NF C 42-324.

- ① Connettore femmina miniaturizzato compensato
- ② Connettore maschio miniaturizzato compensato
- Temperatura operativa : - 25°C...90°C
- Resistenza : 4 Ω/m
- Rigidità dielettrica : 1000 V~

E Prolongador macho / hembra Ref.: P03652909

Conforme a la norma NF C 42-324.

- ① Conector macho miniatura compensado
- ② Conector hembra miniatura compensado
- Temperatura de empleo : de - 25°C a 90°C
- Resistencia : 4 Ω/m
- Rigidez dieléctrica : 1000 V~



F **Prolongateur mâle / fils nus** Réf. : P03652910

Conforme à la norme NF C 42-324.

- ① Connecteur mâle miniature compensé
- Température d'emploi : - 25°C à 90°C
- Résistance : 4 Ω/m
- Rigidité diélectrique : 1000 V~

GB **Male/bare wire extension cord** Ref. : P03652910

Compliant with norm NF C 42-324.

- ① Compensated miniature male connector
- Temperature of use : - 25°C to 90°C
- Resistance : 4 Ω/m
- Dielectric rigidity : 1000 V~

D **Verlängerungsstück Stecker /
blanke Drähte** Ref.: P03652910

Entspricht der Norm NF C 42-324.

- ① Kompensierter Miniaturstecker
- Betriebstemperatur : - 25°C bis 90°C
- Widerstand : 4 Ω/m
- Durchschlagsfestigkeit : 1000 V~

I **Prolunga maschio / fili nudi** Rif. : P03652910

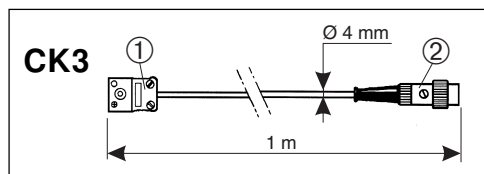
Conforme alla norma NF C 42-324.

- ① Connettore maschio miniaturizzato compensato
- Temperatura operativa : - 25°C...90°C
- Resistenza : 4 Ω/m
- Rigidità dielettrica : 1000 V~

E **Prolongador macho /
hilos desnudos** Ref. : P03652910

Conforme a la norma NF C 42-324.

- ① Conector macho miniatura compensado
- Temperatura de empleo : de - 25°C a 90°C
- Resistencia : 4 Ω/m
- Rígidez dieléctrica : 1000 V~



F Prolongateur femelle / DIN Réf.: P03652913

Conforme à la norme NF C 42-324.

- ① Connecteur femelle miniature compensé
- ② Connecteur DIN 5 broches
- Température d'emploi : - 25°C à 90°C
- Résistance : 4 Ω/m
- Rigidité diélectrique : 1000 V~

GB Female / DIN extension cord Ref.: P03652913

Compliant with norm NF C 42-324.

- ① Compensated miniature female connector
- ② 5 pin DIN connector
- Temperature of use : - 25°C to 90°C
- Resistance : 4 Ω/m
- Dielectric rigidity : 1000 V~

D Verlängerungsstück Buchse /
DIN-Stecker Ref.: P03652913

Entspricht der Norm NF C 42-324.

- ① Kompensierte Miniaturbuchse
- ② Stecker DIN 5-pol.
- Betriebstemperatur : - 25°C bis 90°C
- Widerstand : 4 Ω/m
- Durchschlagsfestigkeit : 1000 V~

I Prolunga femmina / DIN Rif.: P03652913

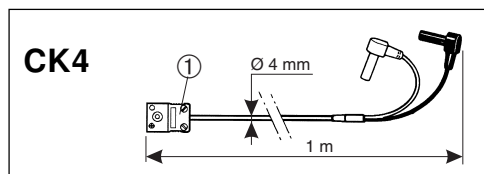
Conforme alla norma NF C 42-324.

- ① Connettore femmina miniaturizzato compensato
- ② Connettore DIN 5 perni
- Temperatura operativa : - 25°C...90°C
- Resistenza : 4 Ω/m
- Rigidità dielettrica : 1000 V~

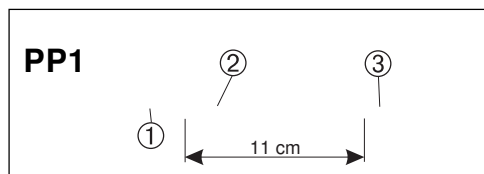
E Prolongador hembra / DIN Ref.: P03652913

Conforme a la norma NF C 42-324.

- ① Conector hembra miniatura compensado
- ② Conector DIN 5 patillas
- Temperatura de empleo : de - 25°C a 90°C
- Resistencia : 4 Ω/m
- Rígidez dieléctrica : 1000 V~



- F** **Prolongateur femelle / bananes** Réf.: P03652914
 Conforme à la norme NF C 42-324.
 Fiches bananes de sécurité Ø 4 mm. La fiche noire correspond au "-" du thermocouple et la rouge au "+".
 ① Connecteur femelle miniature compensé
 ■ Température d'emploi : - 25°C à 90°C
 ■ Résistance : 4 Ω/m
 ■ Rigidité diélectrique : 1000 V~
- GB** **Female / banana plug extension cord** Réf.: P03652914
 Compliant with norm NF C 42-324.
 Banana safety plugs, dia. 4 mm. The black plug corresponds to the thermocouple "-" and the red to the "+".
 ① Compensated miniature female connector
 ■ Temperature of use : - 25°C to 90°C
 ■ Resistance : 4 Ω/m
 ■ Dielectric rigidity : 1000 V~
- D** **Verlängerungsstück Buchse / 2 Bananenstecker** Réf.: P03652914
 Entspricht der Norm NF C 42-324.
 Sicherheits-Bananenstecker Ø 4 mm. Der schwarze Stecker entspricht "-" des Thermoelements und der rote "+".
 ① Kompensierte Miniaturbuchse
 ■ Betriebstemperatur : - 25°C bis 90°C
 ■ Widerstand : 4 Ω/m
 ■ Durchschlagsfestigkeit : 1000 V~
- I** **Prolunga femmina / banane** Rif.: P03652914
 Conforme alla norma NF C 42-324.
 Spine a banana di sicurezza Ø 4 mm. La spina nera corrisponde al "-" della termocoppia mentre la rossa corrisponde al "+".
 ① Connettore femmina miniaturizzato compensato
 ■ Temperatura operativa : - 25°C - 90°C
 ■ Resistenza : 4 Ω/m
 ■ Rigidità dielettrica : 1000 V~
- E** **Prolongador hembra / bananas** Réf.: P03652914
 Conforme a la norma NF C 42-324.
 Bornes bananas de seguridad Ø 4 mm. El borne negro corresponde al "-" del termopar y el rojo al "+".
 ① Conector hembra miniatura compensado
 ■ Temperatura de empleo : de - 25°C a 90°C
 ■ Resistencia : 4 Ω/m
 ■ Rigidez dieléctrica : 1000 V~



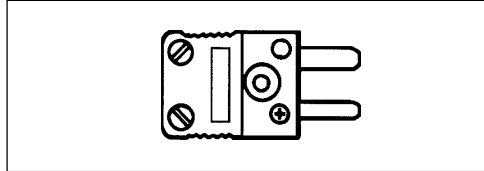
F Poignée Réf. : P03652912
 Permet de transformer les capteurs SK1 à SK8 en capteur à poignée, via un prolongateur.
 ① Capteur
 ② Prise femelle du prolongateur
 ③ Câble du prolongateur

GB Handle Réf. : P03652912
 Transforms SK1 to SK8 sensors into hand-held sensors, by means of an extension cord.
 ① Sensor
 ② Female socket for extension cord
 ③ Extension cord

D Handgriff Réf.: P03652912
 Ermöglicht über ein Verlängerungsstück die Umwandlung der Meßfühler SK1 bis SK8 in Handfühler.
 ① Meßfühler
 ② Buchse des Verlängerungsstücks
 ③ Kabel des Verlängerungsstücks

I Presa Rif. : P03652912
 Consente di trasformare i sensori SK1 a SK8 in sensori a presa mediante una prolunga.
 ① Sensore
 ② Presa femmina della prolunga
 ③ Cavo della prolunga

E Empuñadura Ref. : P03652912
 Permite transformar los captadores de SK1 a SK8 en captador de empuñadura, a través de un prolongador.
 ① Captador
 ② Toma hembra del prolongador.
 ③ Cable del prolongador



F **Connecteur pour couple K** Réf.: P03652925
Connecteur miniature mâle 2 pôles, compensé.

GB **K-couple connector** Réf.: P03652925
Miniature 2-pole compensated male connector.

D **Steckverbindung für Element K** .. Réf.: P03652925
Miniaturstecker 2-pol. m, kompensiert.

I **Connettore per coppia K** Rif.: P03652925
Connettore miniatura maschio 2 perni, compensato.

E **Conector para termopar tipo K** Ref.: P03652925
Conector miniatura macho 2 polos compensados.



11 - 2013

Code 906100292 - Ed 10

DEUTSCHLAND - Chauvin Arnoux GmbH
Straßburger Str. 34 - 77594 Kehl / Rhein
Tel: (07851) 99 26 0 - Fax: (07851) 99 26 60

ESPAÑA - Chauvin Arnoux Ibérica S.A.
C/ Roger de Flor, 233 - 1a Planta - 08025 Barcelona
Tel: 902 20 22 26 - Fax: 934 59 14 43

ITALIA - Amra SpA
Via Sant'Antonio, 23
20946 Beregnano (MI)
Tel: 039 245 75 45 - Fax: 039 481 561

ÖSTERREICH - Chauvin Arnoux Ges.m.b.H
Simeistrasse 29/2/4 - 1230 Wien
Tel: 01 61 61 961 - Fax: 01 61 61 961-61

SCANDINAVIA - CA Mätssystem AB
Box 4501 - SE 18304 TÄBY
Tel: +46 8 50 52 68 00 - Fax: +46 8 50 52 68 10

SCHWEIZ - Chauvin Arnoux AG
Mösschenstrasse 15 - 8804 AU / ZH
Tel: 044 727 75 55 - Fax: 044 727 75 56

UNITED KINGDOM - Chauvin Arnoux Ltd
Unit 1 Nelson Ct - Flagship Sq - Shaw Cross Business Pk
Dewsbury, West Yorkshire - WF12 7TH
Tel: 1924 460 494 - Fax: 01924 455 328

MIDDLE EAST - Chauvin Arnoux Middle East
P.O. BOX 90-154 - 1241 2020 JAL EL DIB (Beirut)
LEBANON
Tel: (01) 890 425 - Fax: (01) 890 424

CHINA - Shanghai Pu-Jiang - Enerdis Instruments Co. Ltd
3 F, 3 rd Building - N° 381 Xiang De Road
200081 SHANGHAI
Tel: +86 21 65 21 51 96 - Fax: +86 21 65 21 61 07

USA - Chauvin Arnoux Inc - dba AEMC Instruments
210 Frobenough Blvd - Frobenough - MA 02135
Tel: (508) 668-2115 - Fax: (508) 668-2118

<http://www.chauvin-arnoux.com>

190, rue Championnet - 75876 PARIS Cedex 18 - FRANCE
Tél. +33 1 44 85 44 85 - Fax +33 1 46 27 73 89 - info@chauvin-arnoux.fr
Export : Tél. : +33 1 44 85 44 38 - Fax : +33 1 46 27 95 59 - export@chauvin-arnoux.fr